

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 25 (1964)

**Heft:** 3-4

**Rubrik:** EOV-Mitteilungen des Zentralvorstandes : 44. Delegiertenversammlung  
vom 2./3. Mai 1964 in Cham ZG = S.F.O., communications du comité  
central : 44ème assemblée des délégués des 2/3 mai 1964 à Cham

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1042

Zug, März-April 1964 / Zoug, mars-avril 1964  
No. 3-4 / 25. Jahrgang / XXV<sup>ème</sup> année

---



---

*Schweizerische Monatszeitschrift für Orchester- und Hausmusik*  
*Offizielles Organ des Eidg. Orchesterverbandes*

---

*Revue suisse mensuelle pour l'orchestre et la musique de chambre*  
*Organe officiel de la Société Fédérale des Orchestres*

---

*Erscheint ein- bis zweimonatlich / Paraît tous les un ou deux mois*

---

*Redaktion: Prof. Dr. A.-E. Cherbuliez, Haldeliweg 17, Zürich 7144*

---

## *Einladung*

An die Herren Präsidenten, Direktoren und die Mitglieder  
der Verbandssektionen des EOV

Sehr geehrte Damen und Herren,

der Orchesterverein Cham, eines der ältesten Liebhaberorchester der Schweiz  
und Gründersektion des EOV, hat erstmals die Ehre, die Delegierten des Eidg.  
Orchesterverbandes zur Jahresversammlung zu empfangen.

Im aufstrebenden Industrieort Cham wird die Instrumentalmusik seit Jahrzehnten  
gepflegt, und der Orchesterverein spielte im kulturellen Leben der Gemeinde  
schon um die Jahrhundertwende eine bedeutende Rolle. Es freut uns daher, daß  
die Organisation der Eidg. Delegiertenversammlung 1964 nach Cham vergeben  
wurde. Wenn die Durchführung eines derartigen Anlasses in unserer Gemeinde  
auch einige Probleme hinsichtlich Unterkunft aufwirft, so garantieren wir doch  
für eine einwandfreie Organisation in einfachem, aber gediegenem Rahmen.

Gerne erwarten wir eine große Schar Orchesterfreunde aus dem ganzen Schwei-  
zerlande und entbieten Ihnen herzlichen Willkommgruß.

Orchesterverein Cham

## *EOV-Mitteilungen des Zentralvorstandes*

### *44. Delegiertenversammlung vom 2./3 Mai 1964 in Cham ZG*

#### PROGRAMM

##### **Samstag, den 2. Mai 1964**

- 14.00 Empfang des Zentralkomitees und der Musikkommission im Hotel Bären  
14.30 Sitzung des Zentralkomitees und der Musikkommission im Hotel Bären  
16.00—18.00 Ankunft der Delegierten, Bezug der Tageskarten im Hotel Bären und Quartierbezug  
18.00 Nachtessen in den zugewiesenen Gaststätten  
20.15 Konzert im Gasthaus Neudorf mit anschließender Unterhaltung

##### **Sonntag, den 3. Mai 1964**

- 09.30 Delegiertenversammlung im Gasthaus Neudorf  
13.00 Mittagessen und Ehrung der Veteranen  
15.00 ca. Schluß der Delegiertenversammlung

\*

*Mutationen, Berichtigung:* In Nr. 1/2, 1964 muß es auf Seite 5, unterste Zeile heißen: *Wiedereintritt Orchesterverein Kaltbrunn (3. 3. 63)*, statt Orchesterverein Konolfingen.

Für den Zentralvorstand: W. Aus der Au, Zentralpräsident

## *Invitation*

Messieurs les Présidents, Directeurs et membres des sections de la Société fédérale des orchestres

Mesdames et Messieurs

L'Orchesterverein de Cham qui compte parmi les plus anciennes, faisant même partie des sections fondatrices de la Société fédérale des orchestres, a l'honneur d'en inviter cette année les délégués pour la première fois.

Depuis de nombreuses années, Cham, village industriel florissant au bord du beau lac de Zoug, s'est adonné avec amour à la musique instrumentale et notre société n'a cessé de jouer un rôle considérable dans la vie sociale. Ainsi, tout le village est heureux d'avoir été choisi pour recevoir les délégués fédéraux. Il

est vrai que, surtout en vue du logement, la réalisation n'est pas sans difficulté, mais les organisateurs s'efforceront de contenter tous les vœux en donnant à la réunion une atmosphère à la fois agréable et attrayante.

Dans l'attente d'accueillir un très grand nombre de délégués et d'amis de la musique venant de toutes les parties de la Suisse, les organisateurs vous adressent dès aujourd'hui leurs compliments de bienvenue.

Orchesterverein Cham

## *S.F.O. Communications du comité central*

### *44ème Assemblée des délégués des 2/3 mai 1964 à Cham*

#### PROGRAMME

##### **Samedi, le 2 mai 1964**

- 14.00 Réception du Comité central et de la Commission de musique à l'hôtel Bären  
14.30 Séance du Comité central et de la Commission de musique à l'hôtel Bären  
16.00—18.00 Arrivée des délégués. Les cartes de fête peuvent être retirées à l'hôtel Bären où les logements seront assignés  
18.00 Souper dans les hôtels indiqués  
20.15 Concert et soirée dansante à l'hôtel Neudorf

##### **Dimanche, le 3 mai 1964**

- 09.30 Assemblée générale des délégués à l'hôtel Neudorf  
13.00 Banquet et nomination des vétérans  
15.00 env. Fin de l'assemblée des délégués

Au nom du Comité central: W. Aus der Au, Président central

\*

*Abonnementspreis der «Sinfonia»* (zu Traktandum 9). Trotz der wiederholten Aufschläge im Druckereigewerbe hat der Verlag der «Sinfonia» bis heute davon abgesehen, die Abonnementspreise entsprechend anzupassen. Wir verstehen, wenn heute eine entsprechende Angleichung angestrebt werden muß.

Auf Grund der Vorschläge des Verlages stellen sich die neuen Abonnementspreise wie folgt:

	neu	alt
Einzel- und Pflichtabonnemente . . . . .	Fr. 8.—	Fr. 6.— per Jahr
Kollektivabonnemente von 5 bis 9 Exemplaren	Fr. 6.50	Fr. 4.50 per Jahr
Kollektivabonnemente ab 10 Exemplaren . . .	Fr. 6.—	Fr. 4.— per Jahr

Um den Weiterbestand der «Sinfonia» zu gewährleisten, beantragen wir die Annahme der neuen Abonnementspreise.

\*

*Les prix d'abonnement de la «Sinfonia»* (voir ordre du jour no 9). Malgré les diverses hausses de prix dans l'imprimerie l'éditeur de la «Sinfonia» n'a pas augmenté ses prix jusqu'à aujourd'hui. Nous comprenons, que maintenant un ajustement est nécessaire. L'éditeur nous propose les nouveaux prix suivants:

Prix d'abonnement pour membres isolés

	nouveau prix	anciens prix
et pour ex. obligatoires . . . . .	Fr. 8.—	Fr. 6.— par an
abonnements collectifs de 5—9 ex. . . . .	Fr. 6.50	Fr. 4.50 par an
à partir de 10 ex. . . . .	Fr. 6.—	Fr. 4.— par an

Pour garantir la continuation de l'existence de la «Sinfonia» nous vous proposons d'accepter ces nouveaux prix d'abonnement.

### *Bibliotheksbericht für das Jahr 1963*

Das Berichtsjahr im Zahlenspiegel:

Ausgabe . . . . .	627 Werke
Rückgabe . . . . .	291 Werke
Neu angeschafft . . . . .	2 Werke
Verdoppelt bzw. verdreifacht . . . . .	10 Werke
Total ersetzt . . . . .	3 Werke
Ergänzt bzw. teilweise ersetzt . . . . .	5 Werke
Partituren-Ersatz . . . . .	2 Werke
Instandgestellt . . . . .	42 Werke
Von den 400 im letzten Jahre beschafften neuen Mappen wurden bereits . . . . .	192 Stück
als Ersatz für defekte Mappen oder Couverts neu beschriftet und in die Bibliotheksschränke eingereiht.	

Eine weniger erfreuliche Zahl:

Nicht ausgegeben werden konnten . . . . .	167 Werke
---	-----------

Gründe:

- Anderweitige Ausleihe
- zu wenig dotiert
- Ueberschreitung der Ausleihefrist
- *Nichtrückgabe* von ausgeliehenen Werken, obwohl diese bei den betreffenden Sektionen *nicht benutzt und auch nicht aufgeführt wurden!*

Dieser zuletzt angeführte Grund hat mich mehrmals in sehr peinliche Situationen gebracht, indem andere Sektionen, die die betreffenden Werke dringend benötigten und auch aufführen wollten, nicht bedient werden konnten. Unerfreu-